

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Aktsiaselts NARVA-JÕESUU SANATOORIUM

registrikood: 10228767

tänavatalu nimi, Aia 3

maja ja korteri number:

linn: Narva-Jõesuu linn

maakond: Ida-Viru maakond

postisihthnumber: 29002

telefon: +372 53341403, +372 3599520, +372 3599529, +372 3599522

faks: +372 3599525

e-posti aadress: info@narvajoesuu.ee, ylle.laan@narvajoesuu.ee,
karina.kyppas@narvajoesuu.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	12
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	12
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	13
Lisa 5 Varud	13
Lisa 6 Kinnisvarainvesteeringud	13
Lisa 7 Materiaalne põhivara	14
Lisa 8 Immateriaalne põhivara	15
Lisa 9 Kasutusrent	15
Lisa 10 Laenukohustused	16
Lisa 11 Võlad ja ettemaksed	17
Lisa 12 Võlad töövõtjatele	17
Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad	18
Lisa 14 Aktsiakapital	18
Lisa 15 Müügitulu	18
Lisa 16 Muud äritulud	19
Lisa 17 Kaubad, toore, materjal ja teenused	19
Lisa 18 Mitmesugused tegevuskulud	19
Lisa 19 Tööjõukulud	20
Lisa 20 Muud ärikulud	20
Lisa 21 Finantstulud ja -kulud	20
Lisa 22 Seotud osapooled	20

Tegevusaruanne

AS Narva-Jõesuu Sanatoorium kanti äriregistrisse 09.07.1997.a

AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi tegevusalad on järgmised:

- 1.ravi-,puhkuse ja kultuuriteenused
- 2.jaekaubandus s.h. alkohooli jaemüük
- 3.toitlustamine.
- 4.autotransporditeenused v.a.rahvusvahelised veod
- 5.majutusteenus
- 6.raviteenused

Käive

AS Narva-Jõesuu Sanatooriumil on peakorpuses 149 majutuskohta. 2012.a. oli ettevõtte käive 1 524 143 eurot ehk 11,87% suurem võrreldes eelmise aastaga. Majutuskohtade täituvus 2012.a. oli 62,17%. 2013.a. planeeritav käive on 1,75 miljonit.

Investeeringud

2012.a.investeeriti ettevõtte põhivarasse 108 512 eurot, s.h. ehitised 32 543 eurot, inventar 24 659 eurot ja masinad ja seadmed 51 310 eurot. 2013.a. on kavas investeerida ca 200 tuhat eurot. Arengu-ja uurimistegevuseks 2013.a.väljaminekuid ei planeerita.

Töötajad

Ettevõttes töötas 2012.a. keskmiselt 57 töötajat ning kogu 2012.a. palgakulu koos palgamaksudega oli 561 172 eurot. Ettevõtte juhatus koosneb 2 liikmest, seejuures juhatuse esimees tegutseb ka ettevõtte tegevjuhina ning ettevõtte nõukogu koosneb 4 liikmest. Nõukogu liikmetele ei ole makstud töötasu ja nad ei ole saanud soodustusi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	82 347	14 174	
Nõuded ja ettemaksed	16 965	24 225	2
Varud	27 710	23 680	5
Kokku käibevara	127 022	62 079	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	3 110 918	3 185 500	7
Immateriaalne põhivara	709	885	8
Kokku põhivara	3 111 627	3 186 385	
Kokku varad	3 238 649	3 248 464	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	1 538 278	589 827	10
Võlad ja ettemaksed	206 934	237 742	11
Kokku lühiajalised kohustused	1 745 212	827 569	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	363 375	1 326 152	10
Kokku pikaajalised kohustused	363 375	1 326 152	
Kokku kohustused	2 108 587	2 153 721	
Omakapital			
Aksiakapital nimiväärtuses	896 000	896 000	14
Ülekurss	55 740	55 740	
Kohustuslik reservkapital	89 600	42 299	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	53 403	30 469	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	35 319	70 235	
Kokku omakapital	1 130 062	1 094 743	
Kokku kohustused ja omakapital	3 238 649	3 248 464	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	1 524 143	1 363 354	15
Muud äritulud	3 024	47 881	16
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-559 263	-489 155	17
Mitmesugused tegevuskulud	-118 701	-105 359	18
Tööjõukulud	-561 172	-487 899	19
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-180 519	-172 596	7/8
Muud ärikulud	-4 120	-4 599	20
Ärikasum (kahjum)	103 392	151 627	
Finantstulud ja -kulud	-68 073	-81 392	21
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	35 319	70 235	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	35 319	70 235	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	103 392	151 627	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	180 519	172 596	7/8
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-2 249	0	
Kokku korrigeerimised	178 270	172 596	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	7 260	-7 429	
Varude muutus	-4 030	-9 394	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	69 013	-70 666	
Muud rahavood äritegevusest	0	4 421	
Kokku rahavood äritegevusest	353 905	241 155	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-108 512	-122 654	7/8
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	5 000	86 920	7
Laekunud intressid	0	-17	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-103 512	-35 751	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-154 010	-207 822	
Makstud intressid	-28 210	0	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-182 220	-207 822	
Kokku rahavood	68 173	-2 418	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	14 174	16 592	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	68 173	-2 418	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	82 347	14 174	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

					Kokku
	Aksiakapital nimiväärtuses	Ülekurs	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	894 763	55 740	39 977	34 028	1 024 508
Korrigeeritud saldo 31.12.2010					0
Aruandeaasta kasum (kahjum)				70 235	70 235
Muutused reservides	1 237			-1 237	0
Muud muutused omakapitalis			2 322	-2 322	0
31.12.2011	896 000	55 740	42 299	100 704	1 094 743
Aruandeaasta kasum (kahjum)				35 319	35 319
Muutused reservides			47 301	-47 301	0
31.12.2012	896 000	55 740	89 600	88 722	1 130 062

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IFRS) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes soetusmaksumuse printsiibist, väljaarvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Finantsvarad on kajastatud bilansis õiglasel väärtusel, v.a. nõuded teiste osapoolte vastu, mida kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses ning investeeringud tütarfirmadesse, mida kajastatakse kapitaliosaluse meetodil. Finantskohustused on kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses. Kõigi finantsvarde oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval.

Mitmed finantsnäitajad tuginevad juhtkonna hinnangutele, sh näiteks põhivara kasuliku tööea hindamine, nõuete ja varude allahindluse summade hindamine, garantiikohustuste eraldiste moodustamine. Juhtkonna hinnangud on tehtud juhtkonna parima teadmise kohaselt, kuid need ei pruugi osutada täpseiks. Raamatupidamishinnangute muutuste mõju kajastatakse muutuse toimumise perioodi kasumiaruandes.

Kasumiaruandes on ärikulud liigendatud lähtudes kulude olemusest.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ja kergesti realiseeritavaid väärtpapereid (pankade rahaturufondide osakuid).

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on bilansipäeva seisuga hinnatud ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded on bilansis kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on võrdne saadaoleva summa nominaalväärtusega. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuseks on saadaoleva summa nüüdisväärtus. Pikaajaliste nõuete nominaalväärtuse ja nüüdisväärtuse vahet kajastatakse nõude laekumise perioodi jooksul intressituluna. Nõuded on hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures on iga nõue eraldi hinnatud, arvestades teadaolevat informatsiooni tehingupartneri maksevõime kohta. Nõuded, mille laekumine on ebatõenäoline, kantakse aruandeperioodi kuludesse.

Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest, tootmiskulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude arvestamisel on kasutatud kaalutud keskmise soetusmaksumuse meetodit.

Varud on kajastatud bilansis nende soetusmaksumuses või neto realiseerimismaksumuses, sõltuvalt sellest, kumb on madalam.

Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteeringud on kinnisvaraobjektid, mida ettevõtte hoiab eelkõige renditulu teenimise, väärtuse kasvu või mõlemal eesmärgil, mitte aga kasutamiseks toodete või teenuste tootmisel, administratiivsetel eesmärkidel või müügiks tavapärase äritegevuse käigus.

Kinnisvarainvesteeringud on bilansis kajastatud õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalne põhivara on materiaalne vara, mida kasutatakse toodete tootmisel, teenuste osutamisel või halduseesmärkidel pikema perioodi jooksul, kui üks aasta. Materiaalse põhivarana võetakse arvele varasid soetusmaksumusega alates 160 eurost. Soetusmaksumus koosneb vara ostuhinnast ja muudest otseselt soetamisega seotud kuludest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta.

Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 160 euro, loetakse väheolulise maksumusega varaks ja kantakse soetamisel kulusse. Väheolulise maksumusega vara üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt lähtudes eeldatavast kasulikust tööeest järgnevalt:

ehitised 50 aastat;
masinad ja seadmed 5-6 aastat;
muu inventar 2,5-5 aastat.
Maad ei amortiseerita.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 160

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
ehitised	50 aastat
masinad ja seadmed	5-6 aastat
muu inventar	2,5-5 aastat
maad ei amortiseerita	

Rendid

Kapitalirendina kajastatakse rendilepinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiõigusega seotud riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Omandiõigus võib, kuid ei pruugi lõppkokkuvõttes rentnikule üle minna. Kõik ülejäänud rendilepingud on kajastatud kasutusrendina.

Sihtfinantseerimine

Tegevuskulude sihtfinantseerimisel on jälgitud tulude ja kulude vastavuse printsiipi, mille kohaselt kajastatakse tulu sihtfinantseerimisest proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega. Tegevuskulude sihtfinantseerimisel on kasutatud brutomeetodi., mille puhul kajastatakse kompenseeritav kulu ja saadud toetus eraldi. Sihtfinantseerimisega seotud laekumised on kirjeldatud rahavoogude aruandes.

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks on:

- AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi olulist mõju omavad aktsionärid;
- olulist mõju omavate omanike lähedased sugulased;
- juhtkonna võtmeisikud ning nende lähedased sugulased;
- eespool loetletud isikutele poolt kontrollitavad ettevõtted.

Olulise mõju olemasolu eeldatakse, kui isikul on rohkem kui 20% hääleõigusest.

Tulud

Tulude arvestus

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seotud riskid ja hüved on ostjale üle läinud, tasu laekumine on tõenäoline ning tehingu tulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta. Tulu teenuste müügist kajastatakse vastavalt osutatava teenuse valmidusastmele bilansipäeval. Valmidusaste on kindlaks määratud lähtudes bilansipäevaks tehtud lepingu tegelike kulude ja lepingu eeldatud kulude suhtest.

Intressi- ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ning tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Lisainformatsioon

Bilansipäevajärgsed sündmused

Aruandeaasta finantsaruanded kajastavad olulisi vara ja kohustuste hindamist mõjutavaid asjaolusid, mis ilmsid bilansipäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul ning on seotud aruandeperioodi või eelnevate perioodide tehingutega. Olulisi bilansipäevajärgseid sündmusid, mis ei ole seotud aruandeperioodi või eelnevate perioodide tehingutega, ei kajastata bilansis, nende olemasolul on nende sisu avalikustatud aastaaruande lisades.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	16 035	16 035			3
Ostjatelt laekumata arved	17 343	17 343			
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-1 308	-1 308			
Ettemaksed	930	930			
Muud makstud ettemaksed	930	930			
Kokku nõuded ja ettemaksed	16 965	16 965			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	23 294	23 294			
Ostjatelt laekumata arved	24 304	24 304			
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-1 010	-1 010			
Ettemaksed	931	931			
Kokku nõuded ja ettemaksed	24 225	24 225			

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Ostjatelt laekumata arved	17 343	24 304
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-1 308	-1 010
Kokku nõuded ostjate vastu	16 035	23 294

	2012	2011
Ebatõenäoliselt laekuvad arved		
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi alguses	-1 010	-469
Laekunud ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	0	223
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	-1 308	-1 010
Lootusetuks tunnistatud nõuded	1 010	246
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi lõpuks	-1 308	-1 010

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	872	8 101
Üksikisiku tulumaks	11 623	8 896
Erisoodustuse tulumaks	68	68
Sotsiaalmaks	23 754	18 195
Kohustuslik kogumispension	1 355	884
Töötuskindlustusmaksed	2 621	2 311
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	40 293	38 455

Lisa 5 Varud

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tooraine ja materjal	15 343	19 877
Müügiks ostetud kaubad	12 367	3 803
Kokku varud	27 710	23 680

Lisa 6 Kinnisvarainvesteeringud

(eurodes)

Õiglase väärtuse meetod	
31.12.2010	191 735
Müügid	-127 823
Ümberklassifitseerimised	-63 912
31.12.2011	0
31.12.2012	0

Lisa 7 Materiaalne põhivara

(eurodes)

						Kokku
	Maa	Ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	
31.12.2010						
Soetusmaksumus	85 803	3 704 864	92 439	301 650		4 184 756
Akumuleeritud kulum		-713 400	-58 942	-241 060		-1 013 402
Jääkmaksumus	85 803	2 991 464	33 497	60 590		3 171 354
Ostud ja parendused		75 815	15 731	25 868	5 240	122 654
Amortisatsioonikulu		-129 951	-11 560	-30 909		-172 420
Ümberklassifitseerimised	63 912					63 912
Ümberklassifitseerimine kinnisvarainvesteeringutega	63 912					63 912
31.12.2011						
Soetusmaksumus	149 715	3 780 679	106 704	317 617	5 240	4 359 955
Akumuleeritud kulum		-843 351	-69 036	-262 068		-1 174 455
Jääkmaksumus	149 715	2 937 328	37 668	55 549	5 240	3 185 500
Ostud ja parendused		37 783	24 659	51 310	-5 240	108 512
Amortisatsioonikulu		-139 790	-10 444	-30 109		-180 343
Müügid			-2 751			-2 751
31.12.2012						
Soetusmaksumus	149 715	3 818 462	113 386	362 090	0	4 443 653
Akumuleeritud kulum		-983 141	-64 254	-285 340	0	-1 332 735
Jääkmaksumus	149 715	2 835 321	49 132	76 750	0	3 110 918

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinna

	2012	2011
Masinad ja seadmed	5 000	
Kokku	5 000	

Lisa 8 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Arvutitarkvara	
31.12.2010		
Soetusmaksumus	25 327	25 327
Akumuleeritud kulum	-24 265	-24 265
Jääkmaksumus	1 062	1 062
Amortisatsioonikulu	-177	-177
31.12.2011		
Soetusmaksumus	25 327	25 327
Akumuleeritud kulum	-24 442	-24 442
Jääkmaksumus	885	885
Amortisatsioonikulu	-176	-176
31.12.2012		
Soetusmaksumus	25 327	25 327
Akumuleeritud kulum	-24 618	-24 618
Jääkmaksumus	709	709

Lisa 9 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2012	2011
Kasutusrendikulu	8 737	1 002
Järgmiste perioodide kasutusrendikulu mittekatkestatavatest lepingutest		
	31.12.2012	31.12.2011
12 kuu jooksul	2 428	0
1-5 aasta jooksul	8 028	0

Lisa 10 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta		
Lühiajalised laenud						
Pangalaen	1 097 288	1 097 288			Euribor1,7-2%	
Laenud aktsionäridelt	440 990	440 990			6%	
Lühiajalised laenud kokku	1 538 278	1 538 278				
Pikaajalised laenud						
Pangalaen						
Laenud aktsionäridelt	363 375		363 375		6%	
Pikaajalised laenud kokku	363 375		363 375			
Laenukohustused kokku	1 901 653	1 538 278	363 375			
	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta		
Lühiajalised laenud						
Pangalaen	148 837	148 837			Euribor1,7-2%	2013
Laenud aktsionäridelt	440 990	440 990			6%	2012
Lühiajalised laenud kokku	589 827	589 827				
Pikaajalised laenud						
Pangalaen	1 102 461		1 102 461		Euribor1,7-2%	2013
Laenud aktsionäridelt	223 691		223 691		6%	2013
Pikaajalised laenud kokku	1 326 152		1 326 152			
Laenukohustused kokku	1 915 979	589 827	1 326 152			

Pangalaenu (saldo 31.12.2012 seisuga oli 1 097 288/üks miljon üheksakümmend seitse tuhat kakssada kaheksakümmend kaheksa eurot)/tagatiseks on panditud Peahoone, rajatised ja käibevara.

Pangalaenu lepinguid plaanuitakse pikendada ja siis oleks 2013.aastal pangalaenu tagasimaks 154 433 eurot.

Lisa 11 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	76 725	76 725			
Võlad töövõtjatele	54 959	54 959			12
Maksuvõlad	40 293	40 293			4
Muud võlad	813	813			
Intressivõlad	582	582			
Muud viitvõlad	231	231			
Saadud ettemaksed	34 144	34 144			
Tulevaste perioodide tulud	34 144	34 144			
Kokku võlad ja ettemaksed	206 934	206 934			

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	46 807	46 807			
Võlad töövõtjatele	43 201	43 201			
Maksuvõlad	38 455	38 455			
Muud võlad	100 822	100 822			
Intressivõlad	100 822	100 822			
Saadud ettemaksed	8 457	8 457			
Kokku võlad ja ettemaksed	237 742	237 742			

Lisa 12 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Palgavõlg	31 976	25 139
Puhkusetasu reserv	13 871	9 998
Preemiareerv 2011.a eest	9 112	8 064
Kokku võlad töövõtjatele	54 959	43 201

Ettevõttes töötas 2012.aastal keskmiselt 63 töötajat ja töötajate arv taandandatusena täistööajale on keskmiselt 57 töötajat

Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad (eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	70 089	79 556
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	18 632	21 148
Kokku tingimuslikud kohustused	88 721	100 704

Tingimuslik tulumaksukohustus sõltub aktsionäride otsusest reservkapitali suurendamise suuruse kohta.

Lisa 14 Aktsiakapital (eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Aktsiakapital	896 000	896 000
Aktsiate arv (tk)	14 000	140 000
Aktsiate nimiväärtus	6.40	6.40

Lisa 15 Müügitulu (eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	1 524 143	1 363 354
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	1 524 143	1 363 354
Kokku müügitulu	1 524 143	1 363 354
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Majutus ja toitlustus	1 028 655	848 317
Taastusravi teenused	370 788	387 548
Muud teenuse	66 572	62 067
Tulu ostetud kauba müügist	58 128	65 422
Muud tulud		
Kokku müügitulu	1 524 143	1 363 354

Lisa 16 Muud äritulud

(eurodes)

	2012	2011
Kasum müügiotel põhivara müügist	0	43 460
Kasum immateriaalse põhivara müügist	2 249	0
Trahvid, viivised ja hüvitised	775	906
Muud	0	3 515
Kokku muud äritulud	3 024	47 881

Lisa 17 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2012	2011
Tooraine ja materjal	-356 092	-318 452
Energia	-140 860	-118 090
Elektrienergia	-62 938	-58 715
Soojusenergia	-77 922	-59 375
Remondimaterjalid ja inventar	-29 547	-23 318
Muud	-32 764	-29 295
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-559 263	-489 155

Lisa 18 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Lähetuskulud	-1 549	-2 830
Koolituskulud	-661	-659
Kulu ebatöenäoliselt laekuvatest nõuetest	-1 308	-3 097
Reklaamikulu	-27 879	-33 694
Konsultatsioonid ja juriidilised teenused	0	-1 150
Kindlustus	-1 226	-570
Pangateenused	-10 857	-9 517
Auto kasutusrent	-8 738	-1 002
Siteteenused	-5 238	-6 384
Muud	-61 245	-46 456
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-118 701	-105 359

Lisa 19 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	-422 956	-371 586
Sotsiaalmaksud	-138 216	-116 313
Kokku tööjõukulud	-561 172	-487 899
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	57	49

Lisa 20 Muud ärikulud

(eurodes)

	2012	2011
Trahvid, viivised ja hüvitised	-1 028	-1 129
Maamaks	-3 092	-3 470
Kokku muud ärikulud	-4 120	-4 599

Lisa 21 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressitulud	14	17
Intressikulud	-68 087	-81 409
Kokku finantstulud ja -kulud	-68 073	-81 392

Lisa 22 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012	31.12.2011
	Kohustused	Kohustused
Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	804 365	764 483

2012	Ostud
Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	2 250

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011

Arvestatud tasu	16 271	21 662
-----------------	--------	--------

Olulise osaga juriidilisest isikust omanikude kohustuste all on kajastatud AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi aktsionäride poolt antud laenude võlgnevus.

Olulise osaga juriidilisest isikust omanikude ostude all on kajastatud AS Narva-Jõesuu Sanatooriumi aktsionäride poolt müüdud teenused.

Arvestatud tasude all on kajastatud juhatuse liikme töötasu.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.03.2013

Aktsiaselts NARVA-JÕESUU SANATOORIUM (registrikood: 10228767) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ÜLLE LAAN	Juhatuse liige	20.03.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Aktsiaselts NARVA-JÕESUU SANATOORIUM aktsionäridele

Oleme auditeerinud Aktsiaselts NARVA-JÕESUU SANATOORIUM raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisa- andmeid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 21.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvandmete ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Aktsiaselts NARVA-JÕESUU SANATOORIUM finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Rein Ruusalu

Vandeaudiitori number 261

PKF Estonia OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 12

Pärnu mnt 141, Tallinn 11314

20.03.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Aktsiaselts NARVA-JÕESUU SANATOORIUM (registrikood: 10228767) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
REIN RUUSALU	Vandeaudiitor	20.03.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	53 403
Aruandeaasta kasum (kahjum)	35 319
Kokku	88 722
Jaotamine	
Kohustusliku reservkapitali suurendamine (vähendamine)	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	88 722
Kokku	88 722

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Hotellid	55101	703178	46.14%	Jah
Sanatooriumide tegevus	86905	370788	24.33%	Ei
Restoranid jm toitudekohad	56101	325476	21.35%	Ei
Muu jaemüük väljaspool kauplusi, kioskeid ja turge	47991	41593	2.73%	Ei
Juuksuri- ja muu iluteenindus	96021	35304	2.32%	Ei
Saunade, solaariumite ja massaažisalongide tegevus jm füüsilise heaoluga seotud teenindus	96041	23311	1.53%	Ei
Muud mujal liigitamata lõbustus- ja vaba aja tegevused	93299	12972	0.85%	Ei
Nõupidamiste ja messide korraldamine	82301	11521	0.76%	Ei

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 3599520
Telefon	+372 3599529
Telefon	+372 3599522
Faks	+372 3599525
Mobiiltelefon	+372 53341403
E-posti aadress	ylle.laan@narvajoesuu.ee
E-posti aadress	info@narvajoesuu.ee
E-posti aadress	karina.kyppas@narvajoesuu.ee